

### जापान से कपड़ा बनाने की मशीनरी का आयात

३२६. श्री नवाब सिंह चौहान :  
क्या वाणिज्य तथा उद्योग मंत्री यह बताने  
की कृपा करेंगे कि :

(क) स्टेट ट्रेडिंग कारपोरेशन आफ  
इण्डिया (प्राइवेट) लि० तथा जापानी  
टेक्स्टाइल मैशीनरी मैन्यूफैक्चरर्स एसो-  
सियेशन के बीच १९ अक्टूबर, १९५७ को  
हुये करार के अनुसार कितनी कपड़ा बनाने  
की मशीनरी भारत में आयेगी ; और

(ख) यह मशीनरी कितने समय में  
व किस क्रम में भारत में आयेगी व किन किन  
शर्तों पर ?

f [IMPORT OF TEXTILE MACHINERY FROM  
JAPAN

\*326. SHRI NAWAB SINGH CHAUHAN:  
Will the Minister of COMMERCE AND  
INDUSTRY be pleased to state:

(a) the details of the textile machinery to  
be received in India under the Agreement  
concluded between the State Trading  
Corporation of India (Private) Ltd., and the  
Japanese Textile Machinery Manufacturers  
Association on 19th October, 1957; and

(b) the period and order in which the  
machinery will be received and the terms  
thereof?

वाणिज्य मंत्री (श्री एन० कानूनगो) :

(क) एक विवरण (सं० १) सभा की मेज  
पर रखा जाता है ।

(ख) स्टेट ट्रेडिंग कारपोरेशन आफ  
इण्डिया (प्राइवेट) लि० और जापानी टेक्स-  
टाइल मैशीनरी मैन्यूफैक्चरर्स एसोसियेशन के  
बीच हुआ करार एक साल के लिये वैध है । इस  
अवधि में जापानी विन्रेताओं से कपड़ा मिल  
की जिन मशीनों के सौदे हो जायेंगे, वे साधारण

f [ ] English translation.

तौर से भारत आयेगी । ऐसा कोई खास क्रम  
नहीं है जिसके अनुसार विभिन्न मशीनें आयेगी ।

एक विवरण (संख्या २) सदन की मेज  
पर रखा जाता है जिसमें भुगतान की शर्तें  
बताई गई हैं ।

### विवरण—१

स्टेट ट्रेडिंग कारपोरेशन आफ इण्डिया  
(प्रा०) लि० और जापानी टेक्स्टाइल  
मैशीनरी मैन्यूफैक्चरर्स एसोसियेशन के  
बीच १९ अक्टूबर, १९५७ को हुये करार  
के अन्तर्गत जापान से आयात की जाने  
वाली कपड़ा बनाने की मशीनों की सूची ।

(१) ब्लो रूम लाइन्स जिनमें रही रुई  
खोलने और काम के लायक  
बनाने की मशीनें भी शामिल  
होंगी ।

(२) कार्डिंग इंजन ।

(३) ड्राइंग फ्रेम ।

(४) कूम्बिंग सेट ।

(५) स्पीड फ्रेम ।

(६) रिंग फ्रेम ।

(७) रही रुई कातने का पूरा संयंत्र ।

(८) तेज रफ्तार वाली बाईंडिंग मशीनें ।

(९) तेज रफ्तार वाली वापिंग मशीनें ।

(१०) साइजिंग मशीनें ।

(११) स्वचालित करघे ।

(१२) कपड़े और सूत को रंगने, ब्लीच  
करने, छापने तथा समापन करने  
की वे मशीनें जो वर्जित वर्ग की  
नहीं हैं ।

(१३) रेशम, नकली रेशम तथा कटे  
रेशम को कातने, बुनने तथा  
समापन करने वाली मशीनें ।

(१४) उपर्युक्त मशीनों के लिये बिजली के मोटर ।

### विवरण—२

जापान से कपड़ा बनाने की मशीनें आयात करने के लिये विलम्बित भुगतान की शर्तें

(क) भुगतान स्टॉलिय में किया जायेगा । अगर इस करार पर हस्ताक्षर होने के ६ महीनों के अन्दर दोनों पक्षों में करार हो जाये तो भुगतान जापान की येन मुद्रा में भी किया जा सकता है ।

(ख) सौदा होने की तारीख के १४ दिनों के अन्दर सौदे के एफ० ओ० बी० मूल्य की १० प्रतिशत रकम पेशगी नक़द देनी होगी ।

(ग) सौदा होने की तारीख के १४ दिनों के अन्दर एफ० ओ० बी० मूल्य की १० प्रतिशत और रक़म की ऐसी दर्शनी हुंडी किसी एक मुख्य बैंक की मार्फत जापानी विक्रेता के नाम देनी होगी जिसका भुगतान रोका न जा सके और जिसका पैसा आवश्यक जहाजी बिल्टियां आदि दिखाते ही मिल सके ।

(घ) सौदे के एफ० ओ० बी० मूल्य की शेष (८० प्रतिशत) रक़म का नक़द भुगतान बाद में बराबर की १० छमाही किस्तों में करना होगा । इसकी पहली किस्त माल के लदान की तारीख के ६ महीने के बाद देनी होगी । बाद की किस्तें उसके हर ६ महीने बाद ब्याज के साथ देनी होंगी । यह ब्याज लदान की तारीख से शेष धन पर ६ प्रतिशत वार्षिक की दर से लगेगा और प्रत्येक किस्त के साथ अग्रिम देना होगा । सौदे के १४ दिनों के अन्दर मुख्य बैंक की मार्फत दी गई हुंडी में ब्याज की रक़म भी शामिल करनी होगी ।

††THE MINISTER OF COMMERCE (SHRI N. KANUNGO) : (a) A statement (No. 1) is laid on the Table of the House.

(b) The Agreement between the State Trading Corporation of India (Private) Limited and the Japan Textile Machinery Manufacturers Association is valid for one year. Textile machinery for which contracts are entered into with the Japanese sellers during the period of validity would arrive in India in the normal course. There is no particular order in which the various items of machinery would come.

A statement (No. 2) showing the terms of payment is laid on the Table of the House.

### STATEMENT I

*List of Textile Machinery which can be Imported from Japan under the Agreement between the State Trading Corporation of India (Private) Limited and the Japan Textile Machinery Manufacturers Association.*

1. Blow Room Lines including Machines for Opening and Treating Cotton Waste.
2. Carding Engines.
3. Drawing Frames.
4. Combing Sets.
5. Speed Frames.
6. Ring Frames.
7. Complete Cotton Waste Spinning Plant.
8. High Speed Winding Machines.
9. High Speed Warping Machines.
10. Sizing Machines.
11. Automatic Looms.
12. Cloth and Yarn, Dyeing, Bleaching, Printing and Finishing Machinery as are not of banned category.
13. Silk, Art Silk and Spun Silk Spinning, Weaving and Finishing Machinery.

14. Electric Motors for the above machinery.

### STATEMENT II

*Deferred payment terms for import of textile machinery from Japan*

- (a) Payment shall be made in sterling, provided
- (b) 10 per cent, of the f.o.b. contract amount shall be remitted in cash as advance payment within 14 days after the date of the contract.
- (c) for further 10 per cent, of the f.o.b. contract, letter of credit confirmed irrevocable without recourse, at sight, payable against presentation of necessary shipping documents, shall be established through a prime bank in favour of Japanese sellers within 14 days after the date of the contract; and
- (d) the balance (80 per cent.) of the f.o.b. contract amount shall be defrayed in cash remittance in 10 equal half-yearly instalments, first instalment being paid at the expiry of 6 months from the date of shipment. Subsequent instalments will be paid at 6 monthly intervals thereafter, together with interest on amount which will be outstanding for the next six months beginning from the date of shipment at the rate of 6 per cent, per annum and will be paid in advance along with each instalment. The letter of credit which will be established through a prime bank within 14 days after the date of contract, will also provide for the interest amount.]

**श्री नवाब सिंह चौहान :** जो स्टेटमेंट सदन की मेज पर रखा गया है, उसमें क्या यह भी बताया गया है कि कितनी कीमत का सामान भारत में जापान से आयेगा ?

**श्री एन० कानूनगो :** जितने के सोदे होंगे । सोदा करने वाले सोदा करेंगे, बेचने वाले बेचेंगे और हम लोग उनकी मदद करेंगे ।

**श्री नवाब सिंह चौहान :** क्या सरकार की जानकारी में कोई इस प्रकार के सोदे दिये हैं ? और चूँकि एक वर्ष का समय है तो क्या सरकार की कोई ऐसी स्कीम है कि जिसके अनुसार कुछ सोदा प्राइवेट फर्मों से जापान के साथ कराया जाय ?

**श्री एन० कानूनगो :** सोदा करने वाले सोदा करेंगे और अगर एक साल में ऐसा नहीं होगा तो इसको बढ़ाने की कोशिश की जायगी ।

**श्री नवाब सिंह चौहान :** क्या सरकार की तरफ से इसके लिये कोई प्रयत्न किया जा रहा है या बिल्कुल प्राइवेट पार्टियों पर ही छोड़ दिया गया है ?

**श्री एन० कानूनगो :** प्रयत्न किया गया है । जो प्रास्पेक्टिव खरीदने वाले हैं उनको बतला दिया गया है कि ऐसा सोदा मिल रहा है और अगर वे सोदा करना चाहें तो करें ।

SHRI R. G. AGARWALA: May I know, Sir, what rate of commission the State Trading Corporation will charge for the agreements entered into by the parties through the S.T.C.?

SHRI N. KANUNGO: Well, it will depend on the services they ask for.

SHRI R. G. AGARWALA: I could not follow that.

SHRI N. KANUNGO: There is no flat rate.

SHRI MAHESWAR NAIK: May I know, Sir, whether private firms are allowed to avail of the deferred payment terms?

SHRI N. KANUNGO: They are. This convenience is for private firms only.

SHRI MAHESWAR NAIK: May I know, Sir, in what way then does the State Trading Corporation come in for charging commission, etc.?

SHRI N. KANUNGO: If and when the buyer requires certain services like guarantees or other factors like storage then they will be considered, but the terms are there between the buyers and sellers which have been negotiated by Government, and it is for the buyers and sellers to take advantage of it.

SHRI MAHESWAR NAIK: Is it a fact that the foreign firms are not willing to supply deferred payment credit unless the firms come through the State Trading Corporation?

SHRI N. KANUNGO: Not at all.

SHRI AMOLAKH CHAND: If the buyers can purchase ' and the purchasers can sell, may I know, Sir, then what is the necessity of this State Trading Corporation coming into the picture?

SHRI N. KANUNGO: It is not so. It is an arrangement which has been made by the State Trading Corporation for the convenience of the purchaser, and the deferred payment system would not otherwise be available to them.

\*327 and \*328. [The questioner (Moulana M. Faruqi) was absent. For answer vide cols. 1922-23 infra.]

### वियना में हुआ अन्तर्राष्ट्रीय अणुशक्ति सम्मेलन

\*३२६. श्री नवाब सिंह चौहान : क्या प्रधान मंत्री यह बताने की कृपा करेंगे कि :

(क) क्या यह सच है कि पिछले अक्तूबर में वियना में हुए अन्तर्राष्ट्रीय अणु-शक्ति अभिकरण के सामान्य सम्मेलन में भारतीय प्रतिनिधि ने बुनियादी सम्मेलन में जनवादी गणतन्त्र चीन को सम्मिलित करने तथा उस सम्मेलन में हंगरी के प्रतिनिधि-

मण्डल को स्वीकृत करने के प्रस्ताव का समर्थन किया था ; और

(ख) यदि हाँ, तो उसका क्या परिणाम निकला और किन किन देशों के प्रतिनिधियों ने इस प्रस्ताव का समर्थन किया ?

### [INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY CONFERENCE HELD AT VIENNA

\*829. SHRI NAWAB SINGH CHAUHAN: Will the PRIME MINISTER be pleased to state:

(a) whether it is a fact that India's representative at the General Conference of the International Atomic Energy Agency held in October last at Vienna supported the proposal for the inclusion of the People's Republic of China in the Foundation Conference and the acceptance of delegation of Hungary to that Conference; and

(b) if so, what was its outcome and the representatives of which countries supported this move?]

बैदेशिक कार्य उपमंत्री (श्रीमती लक्ष्मी मेनन) : (क) और (ख). हाँ । भारत के अतिरिक्त निम्नलिखित देशों ने भी इस प्रस्ताव का समर्थन किया :—

१. बल्गेरिया
२. बाईलोरशियन सोवियट सोशलिस्ट रिपब्लिक
३. जेकोस्लोवेकिया
४. हंगरी
५. इन्डोनेशिया
६. पोलैंड
७. रोमानिया
८. यूक्रेनियन सोवियट सोशलिस्ट रिपब्लिक
९. रूस
१०. युगोस्लेविया

•{•[ ] English translation.